

Instrukcja obsługi

HORNET

Modele	W 40	Standard	Nr kat. 519022
	W 40	Automatik	
	G 40/12	Standard	
	G 40/12	Automatik	
	G 40/24	Standard	
	G 40/24	Automatik	

Spis treści

1. Przepis bezpieczeństwa
 - 1.1 Bezpieczeństwo pracy – zalecenia
 - 1.2 Wymagania dla stanowiska pracy
2. Dane ogólne
 - 2.1 Producent
 - 2.2 Zakres użycia
 - 2.3 Opis
 - 2.4 Dane techniczne
3. Instrukcja montażu
4. Eksploatacja
 - 4.1 Rozruch początkowy i ponowny
 - 4.2 Normalna eksploatacja
 - 4.3 Eksploatacja awaryjna
5. Demontaż
6. Konserwacja
7. Naprawy / serwis

Przed rozruchem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. Za awarie spowodowane przez niedostateczną znajomość instrukcji producent ani dostawca nie odpowiadają.

www.manutan.cz

www.manutan.hu

www.manutan.pl

www.manutan.sk



All you need. **With love.**

1. Przepisy bezpieczeństwa

Wyjaśnienie symboli i poleceń

! Symbol bezpieczeństwa pracy

Symbol ten znajdziemy przy wszystkich poleceniach dotyczących bezpieczeństwa pracy w niniejszej instrukcji, kiedy pojawia się niebezpieczeństwo zagrożenia zdrowia lub życia. Należy przestrzegać tych poleceń i postępować bardzo ostrożnie. Wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy należy przekazać innym użytkownikom. Poda przepisami bezpieczeństwa pracy należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa i przepisów zapobiegających urazom lub obrażeniom.

UWAGA Polecenie „UWAGA!”

Polecenie to podane jest w niniejszej instrukcji w tych częściach, kiedy należy specjalnie zatroszczyć się o przestrzeganie wytycznych, przepisów, poleceń lub właściwy przebieg pracy, by zapobiec uszkodzeniu produktu lub innych części urządzenia.

1.1. Polecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy

Pompa elektryczna została zaprojektowana i wykonana z uwzględnieniem odpowiednich wymogów bezpieczeństwa i wymogów ochrony zdrowia odpowiadających wytycznym EG.

Mimo to może się pojawić niebezpieczeństwo w wypadku nieodpowiedniego i niewłaściwego użycia niniejszego urządzenia. Każda osoba, która ma kontakt z urządzeniem podczas montażu, instalowania, konserwacji i eksploatacji pompy, musi starannie przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć ją.

! Pompa elektryczna jest przeznaczona wyłącznie do poboru ropy i lekkiego oleju opałowego klasy niebezpieczeństwa AIII.

Każde inne użycie oraz zmiany w produkcie uznaje się za użycie nieodpowiednie. Za szkody, które z tego wynikają, producent nie odpowiada, ryzyko ponosi sam użytkownik.

! Silnik w wyłącznik nie są chronione przy pracy z zagrożeniem wybuchu (Ex-środowisko).

! Użytkowanie z substancjami palnymi klasy AI, AII i B może spowodować wybuch.

Pompa elektryczna nie może być używana w Ex- środowisku.

Za właściwe użytkowanie uznaje się także przestrzeganie określonych przez producenta przepisów montażu i eksploatacji i przepisów instalacji i konserwacji.

Wszystkie prace, które będą wykonywane przy montażu, rozruchu, musi wykonywać przeszkolony personel.

Przy eksploatacji pompy elektrycznej obowiązują także lokalne przepisy bezpieczeństwa i przepisy o ochronie zdrowia.

1.2 Wymagania dla stanowiska pracy

Ponieważ ropa i lekki olej opałowy są substancjami zanieczyszczającymi wodę, należy przestrzegać odpowiednich przepisów o ochronie środowiska naturalnego.

UWAGA! Należy przede wszystkim przestrzegać przepisów mówiących o tym, że urządzenie do napełniania musi być wykonane, umieszczone i użytkowane tak, by zanieczyszczenie

wody lub dodatkowe zmiany jej właściwości w wyniku użytkowania urządzenia były wykluczone.

UWAGA! Użytkownik ma obowiązek zgodnie z podanymi przepisami przestrzegać ich w miejscu eksploatacji i cały czas kontrolować ich przestrzeganie.

2. Dane ogólne

2.1 Producent

Armaturenfabrik Ernst Horn GmbH D-Flensburg

Typy:

HORNET W 40 (230 V-), HORNET G 40/12 (12 V-), HORNET G 40/24 (24 V-)

Wersja HORNET STANDARD

HORNET W 40 Automatik (230 V-), HORNET G 40/12 Automatik (12 V-), HORNET G 40/24 Automatik (24 V-)

Wersja HORNET Automatik

2.2 Zakres użycia

! Pompa elektryczna jest przeznaczona wyłącznie do poboru ropy i lekkiego oleju opałowego klasy niebezpieczeństwa AIII.

UWAGA! Zakres temperatur czerpanej cieczy nie może przekroczyć -10°C do + 35°C.

2.3 Opis

- Pompa elektryczna to elektrycznie napędzana pompa, przeznaczona do ropy i lekkiego oleju opałowego klasy niebezpieczeństwa AIII.
- Pompa wyposażona jest w pistolet do tankowania ZP 19 lub samoczynnie zamykający się wentyl.
- By zapobiec zanieczyszczeniu środowiska naturalnego wyposażono pompę w ochronę przed samoczynnym wypływem cieczy
- W połączeniu z wbudowaną pomocniczą pompą ręczną HORNET jest natychmiast gotowy do użytku. Przy pierwszym rozruchu należy HORNET napełnić cieczą z pomocą pompy ręcznej. Pomocnicza pompa ręczna umożliwia jeź pracę w systemie awaryjnym przy wyłączeniu prądu, przy poborze niewielkich ilości.
- Automatycznie zamykany pistolet A2005 niezawodnie zamyka się, kiedy napełniane naczynie jest pełne, jeśli pistolet jest w pozycji pionowej lub w wypadku upadku pistoletu z zabezpieczoną dźwignią sterowania.
- Korpus pompy jest wykonany z tworzywa sztucznego wysokiej jakości, odpornego na uderzenia.
- Pompa dostarczana jest z zestawem przewodów i pistoletem lub pistoletem automatycznym.
- W opcji może być dostarczony też przepływomierz bez normalizacji.

UWAGA! Praca „na sucho” może spowodować zniszczenie uszczelki wału!

2.4 Dane techniczne

Poziom hałas:	70 db (A)
Maks. wysokość zasysania:	2 m
Temp. pobieranej cieczy:	-10°C do + 35°C
Maks. długość przewodu:	6 m
Rok produkcji:	patrz tabliczka na urządzeniu
Gwint beczki:	M64x4 i G 2''
Przewód do wydawania:	2000 m

Przewód zasysający: 2 m
Obudowa: IP 44

Typ	W 40	W 40	G40/	G40/24	G40/12	G40/12
HORNET	Standard	Automatik	Standard 24	Automatik	Standard	Automatik
Napięcie	230V, 50 Hz	230V, 50 Hz	24 V-	24 V-	12V-	12V-
Prąd	1,2 A	1,2 A	7,5 A	7,5 A	12,5 A	12,5 A
Moc	250 W	250 W	180 W	180 W	150 W	150 W
Pompowana ilość	ok. 38 l/min	ok. 32 l/min	ok. 34 l/min	ok. 27 l/min	ok. 31 l/min	ok. 24 l/min
Wysokość pompowania	maks. 13 m	maks. 13 m	maks. 9 m	maks. 9 m	maks. 8 m	maks. 8 m
Waga	3,0 kg	4,5 kg	3,2 kg	4,5 kg	3,2 kg	4,5 kg

Wartości przy: Długość zanurzenia 1600 mm, wysokość pompowania 0 m, wypychający przewód DN 19

3. Instrukcja montażu

Wersja HORNET 40 Standard

Wkładamy filtr ssący (1) na rurę ssącą (2) i mocujemy z pomocą złączki (3). Przezroczysty przewód ssący (4) wkładamy ok. 30 mm na rurę ssącą (2). Przewód odcinamy na pożądaną długość i wsuwamy na rurę i na sanie (5) na śrubowaniu beczki (!\$). Zabezpieczamy na obu końcach złączkami (3). Sprężynę ochronną (7) z wywiniętym końcem druta w kierunku pompy oraz złączkę przewodu (8) nakładamy na przewód (6). Przewód całkowicie wsuwamy na wyjście pompy (9). Wywinięty koniec druta sprężyny ochronnej wkładamy pod złączkę. Złączkę (8) mocno dokręcamy. Na drugi koniec przewodu odprowadzającego montujemy pistolet (23) i mocujemy złączką (8).

UWAGA! Przewód wyjściowy musi mieć opór $> 10^{11}$ Ohm, by zapobiec ładunkom statycznym.

Wersja HORNET 40 Automatik

W wersji Hornet 40 Automatik zamiast pistoletu ZP 19 zastosowany jest automatyczny pistolet A2005. Dostarczane jest do niego połączenie gwintowe z przewodami (21) ze złączką (8). Gwint (21) przykręcamy do pistoletu i dokręcamy.

Pompę montujemy na otworze zbiornika lub beczki. Należy uważać, by pompa była zmontowana i używana w pozycji pionowej. Obracając korpus silnika (11) można skierować wyjście pompy w pożądaną pozycję. Przyłączamy do sieci elektrycznej.

Dla typów HORNET G40 konieczne jest gniazdko do prądu stałego zgodnie z DIN 72591 C lub D. Średnica przewodnika gniazdka w wypadku pracy na prąd stały powinna mieć min. 2.5gmm, by zapobiec większym stratom napięcia.

4. Eksploatacja

4.1 Pierwszy rozruch i kolejne

UWAGA! Pompa przy pierwszym rozruchu lub przy przerwaniu słupa cieczy musi być zapelniona cieczą z pomocą dźwigni ręcznej (15).

UWAGA! Należy zdecydowanie zapobiec pracy „na sucho”, by nie uszkodzić wału.
Należy bezwzględnie przestrzegać opisanego poniżej sposobu postępowania!

1. Pistolet do tankowania wkładamy do zbiornika lub pojemnika i ściskamy, by umożliwić przepływ
2. Dźwignią ręczną (15) pompujemy, dopóki ciecz nie zacznie wpływać.
3. Włączamy pompę.

UWAGA! Pompa elektryczna może pracować tylko pod nadzorem obsługi.

By zapobiec przekroczeniu dopuszczalnej temperatury pompa elektryczna nie może pracować przy zamkniętym pistolecie dłużej niż pięć minut.

4.2 Normalna eksploatacja

UWAGA! Należy zapobiec pracy „na sucho”.

Po skończeniu poboru pistolet należy zawiesić na osłonie pompy.

Przewód do poboru (6) nie może leżeć na podłodze, by nie doszło do jego uszkodzenia np w wypadku przejechania, ponieważ uszkodzony przewód może spowodować zanieczyszczenie pobieranej cieczy.

Normalna praca z pistoletem ZP 19

- a) włączamy pompę
- b) pistolet trzymamy w docelowym zbiorniku lub wkładamy do baku pojazdu i przyciągając dźwignię sterujemy przepływem pistoletu
- c) wyłączamy pompę i zawieszamy pistolet na osłonie pompy

Normalna praca w wersji z automatycznym pistoletem A2005

- a) włączamy pompę
- b) automatyczny pistolet (12) wkładamy do zbiornika lub do baku pojazdu, ustawiamy w zależności od pożądanego przepływu dźwignię pistoletu (13) i ustalamy pozycję z pomocą dźwigni (22). Automatyczny pistolet A2005 wyłączy się po napełnieniu zbiornika ($Q_{\min} = 12 \text{ l/min}$). Jeśli trzeba skończyć pobór przed zapełnieniem zbiornika, wciskamy dźwignię pistoletu i puszczamy
- c) wyłączamy pompę i ostrożnie odkładamy pistolet

4.3 Praca w trybie awaryjnym

W wypadku włączenia prądu można pobrać mniejsze ilości z pomocą dźwigni ręcznej (15), też przy otwartym pistolecie automatycznym.

4.4 Automatyczny pistolet A2005 (akcesoria niestandardowe)

- automatyczny pistolet A2005 do wypróbowany samoczynnie zamykający się wentyl zgodnie z PIB IIIB/S 2299
- pistolet zamknie się automatycznie, kiedy zbiornik jest pełny, jeśli pistolet trzymany jest pionowo lub jeśli pistolet z zabezpieczoną dźwignią spadnie na ziemię
- sprężyna na wypływie służy do bezpiecznego ustalenia pozycji wentyla pistoletu w otworze napełnianego zbiornika

UWAGA! Automatyczne wyłączenie pistoletu działa tylko wówczas, jeśli przepływ z dyszą nie jest zanieczyszczony (17) i nie jest mniejszy niż 12 l/min.

5. Demontaż

Jeśli trzeba wyjąć pompę z beczki lub zbiornika:

1. Odłączamy kabel z gniazdka.
2. Odkręcamy pompę z gwintu.
3. Pomału wyciągamy pompę z beczki (ciecz całkowicie wypłynie z przewodu zasysającego) i odkładamy do odpowiedniego zbiornika.
4. Wyjściowy przewód (6) na wyjściu pompy (9) luzujemy i wypuszczamy ciecz do zbiornika, w którym znajduje się pompa.

6. Konserwacja

Pompa nie wymaga specjalnej konserwacji.

Korpus pompy, przewód wyjściowy i pistolet regularnie kontrolujemy czy nie zostały uszkodzone.

Przewód wyjściowy należy wymienić po poluzowaniu złączy (8), patrz też rozdział 4 niniejszej instrukcji.

7. Naprawy / Serwis

Pompa HORNET została skonstruowana tak, by jej eksploatacja wymagała minimum konserwacji. Jeśli przestrzegamy niniejszej instrukcji, możemy użytkować pompę Hornet praktycznie bez napraw. Jeśli by mimo tego potrzebna była naprawa pompy, zwracamy się do producenta lub wyspecjalizowanego serwisu.